廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
緬街六二四號門牌
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣珍
首飾
鐘錶
舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裱紙。
日電話 MU 1-6518 工場 1795 Beach Ave.
夜電話 MU 3-1087

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人
溫日隆

遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
樓孖梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

霍桑探案

★恐怖的活劇

※……→〔程小青著〕←……※

第三家。九十九號去。」

我曰：「這可是發案的人家。」

霍桑點點頭。隨手從衣袋中摸出白金龍來。分了一支給我。又擦着火柴彼燒着。

我一壁吸着烟。一壁又問他說：「到底是什麽一回事。」

霍桑的情緒似乎相當地緊張。不願意多道。又利用了搖頭的動作。表示了他的答覆。

我仍認爲不滿。又問曰：「施桂怎麽不說一個明白。」

霍桑吐了一口烟。纔勉强答曰：「施桂說方纔安慶里九十九號裏的主人向玉書。打電話來找我們。施桂告訴他我們看電影去了。那向玉書便說這是一件有性命出入的事。不能夠耽擱。所以特地叫施桂來找我們的。」

我曰：「那末。這大槪又是一件謀殺案件罷。你想是嗎。」

霍桑搖搖頭曰：「這叫我何從說起。我們不如靜坐一回到那裏瞧罷。」

▲二：一聲槍響

我們走到安慶里弄口的時候。桑霍摸出錶來。在電灯光中看了一看。已經是十一點鐘了。我們走進總還沒有到東一巷口。猛然得一種異聲。「砰」。

我不禁失色曰：「不是槍聲嗎。」

霍桑也陡然停了脚步。又拉住我手臂。附耳禁止我。「別作聲。」

他的脚祗略停一停。便突然三脚兩步地跳到了東巷口。他又立定了。傴着身子。靠着牆角作窺探的姿勢。我踏過去一看。巷中有一盞光力暗淡的電灯。灯光中卻不見一個人影。

霍桑低聲詫異曰：「我明明覺得那聲音是從這巷中發出來啊。」

我曰：「你看這條支巷的一端。不是也通的嗎。」

霍桑果眞急急向支巷那一端奔去。

世界旅館
司理 盧羅勝 黃國連
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

本號旅館 開設雲埠 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床舖被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
零售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU.4-8821

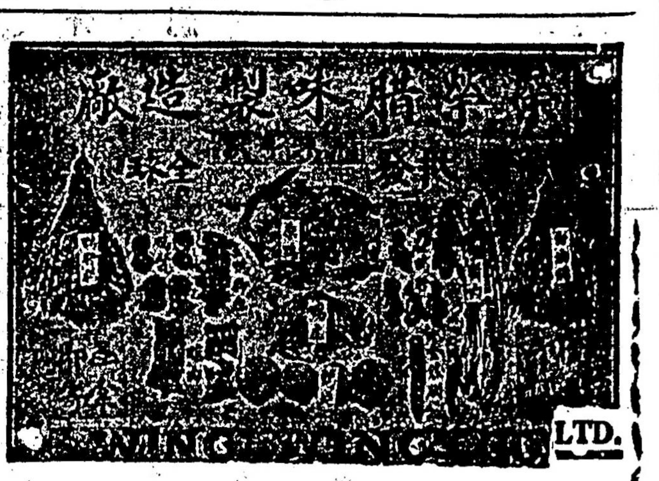
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番
褲殮館用衣樓仔
女衫廚衣廚褲圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毡
衖大量買歡

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙



LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四○八二一

©女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹○壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床舖清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電綫 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱伯連

◎磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

五月端陽節
金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸粽合時

加屬 雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 凉粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幇本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛樑

精較各種適時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2. B. C. CY 8-1898 MU 2 4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

本報承接印各種中西文件

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

各種請帖，謝帖，
文凸英字信箋，名片。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎商業區

新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明。

△附設實業寫字接揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣時價隨意

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件